



# piaggero

## NP-35 NP-15

## Manual do Proprietário

Antes de usar o instrumento, certifique-se de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 2 - 4.

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

No caso de crianças, um responsável deve orientar o uso e manuseio correto do produto antes do uso. É recomendável guardar este manual em local próximo e seguro para referência futura.



## ADVERTÊNCIAS

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, entre outras:**

### Fonte de alimentação

- Não coloque o cabo de força próximo a fontes de calor, como aquecedores ou radiadores. Também não o dobre excessivamente, não o danifique nem coloque objetos pesados sobre ele.
- Não toque no produto ou no plugue de alimentação durante uma tempestade com relâmpagos.
- Use apenas a tensão correta especificada para o produto. A tensão correta está impressa na placa de identificação do produto.
- Use somente o adaptador de alimentação CA (página 23) fornecido ou especificado. Não utilize o adaptador de alimentação CA em outros dispositivos.
- Verifique o plugue de alimentação periodicamente e remova toda sujeira e pó acumulados nele.
- Insira o plugue de alimentação totalmente e com firmeza na tomada de corrente alternada (CA). O uso do produto quando não estiver conectado de forma correta pode causar acúmulo de pó no plugue, possivelmente resultando em incêndio ou queimaduras.
- Durante a instalação do produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) que está usando pode ser alcançada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando a chave está desligada, se o cabo de força não estiver desconectado da tomada CA na parede, o produto não será desconectado da fonte de energia.
- Não conecte o produto a uma tomada elétrica usando uma extensão com várias tomadas. Isso poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.
- Ao desconectar o plugue de alimentação, segure sempre pelo plugue e não pelo cabo. Puxar pelo cabo pode danificá-lo e causar choques elétricos ou um incêndio.
- Se não for utilizar o produto por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA).

### Não desmonte

- Este produto não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não tente desmontar as peças internas nem modificá-las de modo algum.

### Advertência: água

- Não exponha o produto à chuva, não o use perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele recipientes (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos que possam ser derramados nas aberturas ou em locais em que possa cair água. Se algum líquido (água, por exemplo) cair no produto, poderá ocorrer incêndio, choques elétricos ou defeitos.
- Use o adaptador de alimentação CA apenas em ambientes internos. Não o use em ambientes úmidos.
- Nunca conecte ou desconecte um plugue de alimentação com as mãos molhadas.

### Advertência: incêndio

- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximo ao produto, pois eles podem causar incêndio.

### Pilhas

- Nunca descarte pilhas usadas no fogo.
- Não exponha a pilha a condições extremas de baixa pressão atmosférica, frio ou calor (tais como à luz solar direta ou fogo), nem a poeira ou umidade excessivas. Isso pode resultar no estouro da pilha, causando incêndio ou ferimentos.
- Siga as precauções abaixo. Deixar de fazer isso poderá causar vazamento do fluido da pilha. Se o conteúdo da pilha entrar em contato com as mãos ou os olhos, poderá causar cegueira, queimaduras por elementos químicos e danos ao produto.
  - Use somente o tipo de pilha especificado (página 9).
  - Não use pilhas novas com pilhas usadas.
  - Não misture tipos diferentes de pilha.
  - Verifique sempre se todas as pilhas foram colocadas conforme as marcas de polaridade +/-.
  - Não desmonte uma pilha.
  - Quando a carga das pilhas acabar, ou quando o produto não for ser utilizado por um longo período, remova as pilhas dele.
  - Não tente recarregar pilhas que não foram projetadas para recarga.

- Em caso de vazamento das pilhas, evite o contato com o fluido. Em caso de contato do fluido da pilha com os olhos, a boca ou a pele, lave-os imediatamente com água e procure um médico. O fluido da pilha é corrosivo e pode causar perda de visão ou queimaduras por produtos químicos.
- Quando usar pilhas recarregáveis, siga as instruções fornecidas com as pilhas. Use apenas o carregador especificado e dentro do intervalo de temperatura de carregamento especificada ao carregador. O carregamento com um carregador não especificado ou a uma temperatura fora da faixa pode causar vazamento, superaquecimento, explosão ou mau funcionamento.
- Para a instalação e a remoção das pilhas, leia este manual e siga as instruções. Deixar de seguir essa precaução pode resultar em incêndio, superaquecimento, explosão ou mau funcionamento.
- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Uma criança pode engolir uma pilha sem querer. Deixar de seguir essa precaução também pode causar inflamação devido a vazamentos de fluido da pilha.
- Não exponha as pilhas a choques mecânicos. Isso pode resultar em danos causados por pilhas, choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não coloque intencionalmente a pilha em curto-circuito. Explosão ou vazamento de líquido podem causar incêndio ou ferimentos.

- Não coloque as pilhas em bolsos ou sacolas, nem as carregue ou guarde juntamente com peças de metal. Pilhas mantidas em tal condição podem estourar ou vazar, causando incêndio ou ferimentos.
- Ao guardar ou descartar as pilhas, isole a área do terminal com fita isolante ou algum outro tipo de proteção. Misturá-las com outras pilhas ou objetos de metal pode causar incêndio, queimaduras ou inflamação devido ao fluido.

### Se você observar qualquer anomalia

- Caso algum dos problemas a seguir ocorrer, desligue imediatamente a chave Liga / Desliga e desconecte o plugue de alimentação da tomada. Se você estiver usando pilhas, remova todas elas do produto. Por fim, leve o dispositivo a um Serviço Técnico Yamaha.
  - O cabo ou plugue ficar desgastado ou danificado.
  - Emissão de fumaça ou odores anormais.
  - Algum objeto ou água tiver caído dentro do produto.
  - Houver uma perda repentina de som durante o uso do produto.
  - Houver rachaduras ou danos visíveis no produto.



## CUIDADO

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem e para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, entre outras:**

### Local

- Não coloque o produto em uma posição instável ou em um local com vibrações excessivas, onde ele possa cair acidentalmente e causar ferimentos.
- Antes de movimentar o produto, remova todos os cabos conectados para evitar danos aos cabos ou ferimentos em pessoas que possam tropeçar neles.
- Use somente a mesa especificada para o produto. Ao prender este item, utilize apenas os parafusos fornecidos. Deixar de fazer isso pode causar danos aos componentes internos ou provocar a queda do produto.

### Conexões

- Antes de conectar o produto a outros dispositivos, desligue todos os dispositivos. Antes de ligar ou desligar todos os dispositivos, ajuste o volume para o nível mínimo.
- Certifique-se de ajustar o volume de todos os dispositivos nos níveis mínimos e aumentar gradualmente os controles de volume enquanto toca o produto para definir o nível de audição desejado.

### Manuseio

- Não insira materiais estranhos, como metal ou papel, nas aberturas do produto. Deixar de seguir essas advertências pode provocar incêndio, choques elétricos ou mau funcionamento.

- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o produto. Além disso, não pressione os botões, as chaves ou os conectores com muita força.
- Não utilize o produto ou os fones de ouvido por um longo período com um nível do volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda permanente da audição. Se você tiver algum problema de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.
- Remova o plugue da alimentação da tomada de corrente alternada (CA) antes de limpar a unidade. Deixar de seguir essas advertências pode provocar choques elétricos.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no produto nem pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o produto quando ele não estiver sendo utilizado.

Mesmo quando a chave [ ] (Em espera/Ligado) estiver em modo de standby (todas as luzes dos botões apagadas), a eletricidade continuará sendo alimentada ao produto em um nível mínimo.

Se não for utilizar o produto por um longo período, desconecte o cabo de força da tomada de corrente alternada (CA) da parede.

## AVISO

Para evitar possíveis defeitos/danos ao produto, danos aos dados ou danos a outras propriedades, siga os avisos abaixo.

### ■ Manuseio

- Não use o produto próximo a TVs, rádios, equipamentos de áudio, telefones celulares ou outros dispositivos eletrônicos. Se isso for feito, o produto ou outros dispositivos poderão gerar ruído.
- Quando você usar o produto com um aplicativo em seu dispositivo inteligente, como um smartphone ou tablet, recomendamos ativar o "Modo Avião" no dispositivo para evitar o ruído causado pela comunicação.
- Conforme a condição das ondas de rádio ao redor, o produto poderá ter problemas de funcionamento.
- Não exponha o produto a poeira excessiva, vibrações, nem a calor ou frio extremos (por exemplo, não o deixe exposto à luz solar direta, próximo a um aquecedor ou dentro do carro durante o dia), para evitar a possibilidade de deformações, danos aos componentes internos ou operação instável. (Faixa de temperatura operacional verificada: 5 °C - 40 °C.)
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o produto, pois podem descolori-lo.

### ■ Manutenção

Para limpar o produto, utilize um pano macio e seco (ou levemente úmido). Não use tiner, solventes, álcool, soluções de limpeza nem panos de limpeza com produtos químicos.

### ■ Salvar os dados

- Alguns dos dados deste produto (página 17) são mantidos quando a alimentação é desligada. No entanto, os dados salvos podem ser perdidos devido a uma falha, um erro operacional, etc.

## Informações

### ■ Sobre direitos autorais

- Os direitos autorais do "conteúdo"<sup>\*1</sup> instalado neste produto pertence à Yamaha Corporation ou ao detentor dos direitos autorais. Exceto conforme permitido pelas leis de direitos autorais ou outras leis relevantes, como direitos autorais para uso pessoal, é proibido "reproduzir ou modificar"<sup>\*\*2</sup> sem a permissão do detentor dos direitos. Ao usar o conteúdo, consulte um especialista em direitos autorais. Caso você crie músicas ou faça apresentações com os conteúdos originais do produto e, em seguida, faça a gravação e distribuição delas, não é necessária a permissão da Yamaha Corporation, independentemente de o método de distribuição ser pago ou gratuito.

\*1: A palavra "conteúdo" inclui um programa de computador, dados de áudio, dados de estilo de acompanhamentos, dados MIDI, dados de forma de onda, dados de gravação de voice, uma partitura, dados de partitura etc.

\*\*2: A frase "reproduzir ou modificar" inclui remover o conteúdo do produto, gravá-lo ou distribuí-lo sem alterações de maneira semelhante.

### ■ Sobre funções/dados que acompanham o produto

Algumas das músicas predefinidas tiveram os arranjos ou durações editados e podem não ser exatamente iguais às originais.

### ■ Sobre a aparência deste produto

- Este produto pode parecer apresentar linhas ou arranhões na superfície. As linhas ou arranhões aparentes são denominados "linhas de solda". Elas ocorrem durante o processo de moldagem da caixa e não afetam a funcionalidade do produto.

### ■ Sobre este manual

- As ilustrações mostradas neste manual têm apenas fins instrutivos.
- As ilustrações do teclado neste manual utilizam o modelo NP-35 para representar o NP-35 e o NP-15.
- Os nomes das empresas e dos produtos neste manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

### ■ Sobre o descarte

- Ao descartar este produto, entre em contato com as autoridades locais adequadas.
- Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos do seu país.

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade.

Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

---

N° de série

---

(1003-M06 plate bottom pt 01)

Somos gratos por escolher o Yamaha Piaggero NP-35/NP-15.

O instrumento oferece um teclado expressivo e voices (sons) de piano de qualidade excepcionalmente alta que trazem a sensação de um piano verdadeiro, em um corpo com perfil fino e leve. Este é um teclado digital que você pode carregar com você e tocar onde desejar, com facilidade e conveniência. Leia este manual com atenção para usar todas as funcionalidades do instrumento. Guarde este manual em um lugar seguro e de fácil acesso para consultas futuras.

# Conteúdo

## **PRECAUÇÕES .....2**

## **Introdução .....6**

- Sobre os manuais ..... 6
- Acessórios ..... 6
- Aplicativos para dispositivos inteligentes ..... 6

## **Controles e conectores do painel .....7**

- Painel superior ..... 7
- Painel traseiro ..... 8

## **Instalação .....9**

- Utilização de um adaptador de alimentação CA ..... 9
- Utilização de pilhas ..... 9

## **Como apreciar os sons do instrumento .....10**

- Seleção e reprodução de voices ..... 10
- Como ouvir as músicas de demonstração de voices ..... 10
- Lista de voices (sons)/músicas de demonstração de voices (sons) ..... 11
- Como ouvir as músicas de demonstração de piano ..... 12
- Combinação de voices (duplo) ..... 13
- Configurações do modo duplo ..... 13

## **Utilização do metrônomo .....14**

- Como ligar o metrônomo ..... 14
- Ajuste do tempo (velocidade) ..... 14
- Ajuste da batida ..... 14
- Configuração do metrônomo usando o teclado ..... 15

## **Gravação de sua apresentação .....16**

- Exclusão de uma música gravada ..... 16

## **Dados de backup (Configurações salvas quando a alimentação é desligada) e iniciação .....17**

- Dados de backup ..... 17
- Inicialização das configurações ..... 17

## **Personalização das configurações .....18**

- Tipo de reverberação ..... 19
- Profundidade de reverberação ..... 19
- Ressonância de sustentação ..... 19
- Sensibilidade ao toque ..... 19
- Mudança de oitava ..... 19
- Afinação ..... 21
- Transposição ..... 21
- Loopback de áudio ..... 21
- Reforço de som ..... 21
- Desligamento automático ..... 21
- Sons de confirmação de operação ..... 21

## **Solução de problemas .....22**

## **Especificações .....23**

## **Índice .....24**

# Introdução

## ● Sobre os manuais

Os manuais a seguir são fornecidos com o instrumento.



### Documentos incluídos

- **Manual do Proprietário (este manual)**

Explica as operações básicas do instrumento.



### Materiais on-line

- **Guia do Usuário do Smart Pianist**

Explica como conectar e configurar o aplicativo para dispositivos inteligentes "Smart Pianist" para controlar o instrumento a partir de seu smartphone ou tablet.

- **Computer-related Operations**

Explica como conectar seu computador ao instrumento e outros assuntos relacionados.

- **MIDI Reference**

Contém informações sobre MIDI do instrumento.

Estes manuais podem ser encontrados no site Yamaha Downloads.

### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



## Símbolos



Indicam instruções e explicações complementares para utilização otimizada.

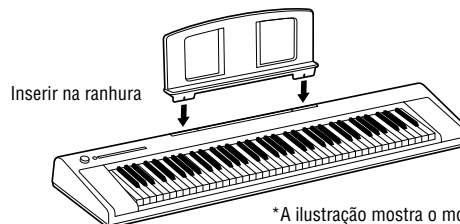


Indica botões e conectores.

## ● Acessórios

- Manual do Proprietário (este manual) x 1
- Adaptador de alimentação CA x 1  
(Talvez não esteja incluído, dependendo da sua região. Consulte seu revendedor Yamaha.)
- Registro online de produto de membro x 1
- Estante para partitura x 1

### Como colocar a estante para partitura



\*A ilustração mostra o modelo NP-35.

## ● Aplicativos para dispositivos inteligentes (download gratuito)

Os seguintes aplicativos podem ser usados conectando-se o instrumento a um dispositivo inteligente.

"Smart Pianist"



"Rec'n'Share"



Para detalhes adicionais sobre o aplicativo e dispositivos compatíveis, visite o site abaixo.

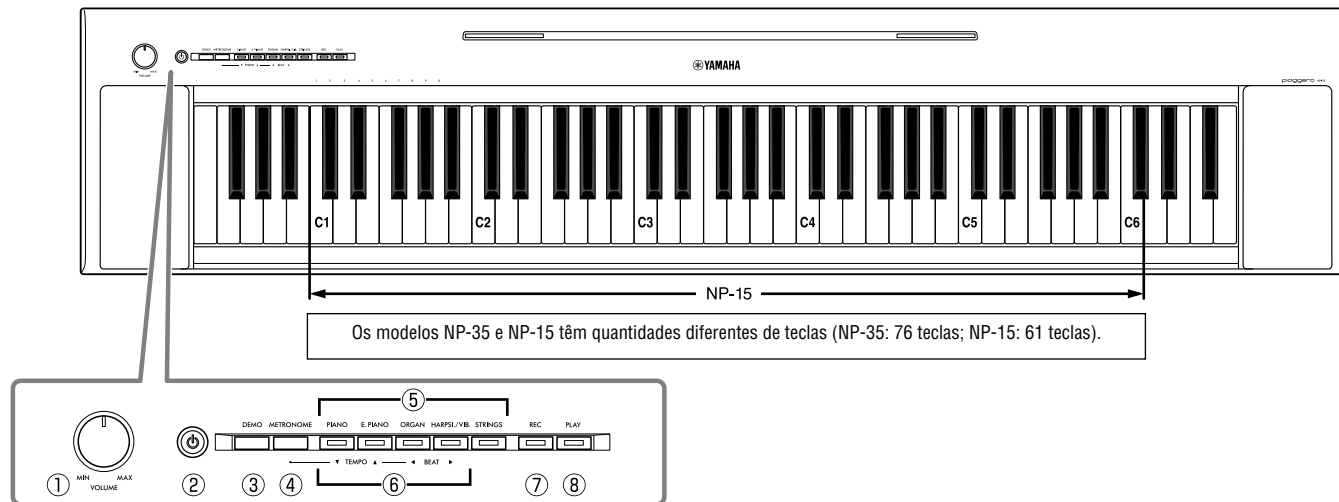
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



# Controles e conectores do painel

## ● Painel superior

\*A ilustração mostra o modelo NP-35.



### ① [VOLUME]

Para controlar o volume. Para aumentar o volume, gire o dial na direção de [MAX]. Para diminuir, gire o dial na direção de [MIN].

### ② [⏻] (Em espera/ligado)

Liga/desliga a alimentação. Coloque o volume no mínimo antes de ligar a alimentação.

Pressione o botão para ligar a alimentação (a lâmpada do [PIANO] acende). Manter o botão pressionado por cerca de um segundo apaga todas as lâmpadas dos botões e desliga a alimentação.

### ③ [DEMO]... página 10

### ④ [METRONOME]... página 14

### ⑤ Botões de voice... página 10

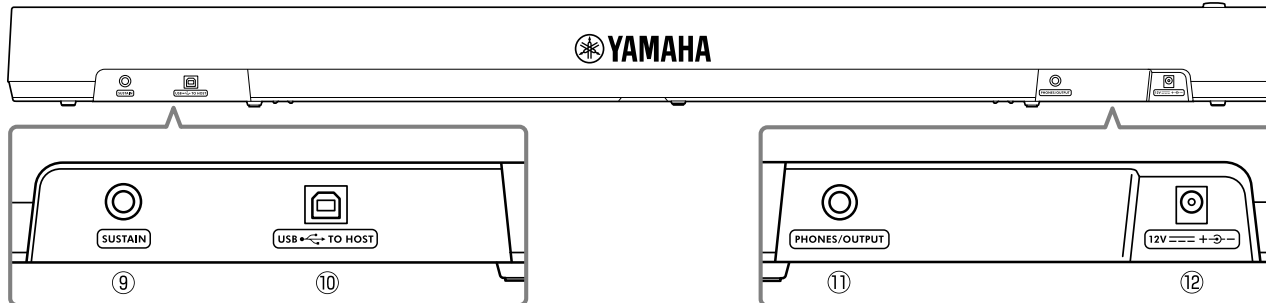
### ⑥ [▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... página 14

### ⑦ [REC]... página 16

### ⑧ [PLAY]... página 16

● Painel traseiro

\*A ilustração mostra o modelo NP-35.



⑨ [SUSTAIN]

Para conectar o Pedal FC3A vendido separadamente ou um Pedal FC4A/FC5 vendido separadamente (página 23). Quando o pedal conectado é pressionado, o som das notas é sustentado por mais tempo.

**Função de meio pedal**

Esta função é disponibilizada quando o Pedal FC3A é conectado, permitindo que a duração da sustentação varie de acordo com a pressão aplicada ao pedal. Quanto mais o pedal for pressionado, mais o som será sustentado. Por exemplo, se você pressionar o pedal de sustentação e todas as notas tocadas soarem um pouco indistintas e altas, com muita sustentação, solte o pedal até a metade ou mais acima para diminuir a sustentação e aumentar a clareza das notas. Esta função não se encontra disponível para os pedais FC4A ou FC5.



- Desligue a alimentação antes de conectar ou desconectar o pedal.
- Não ligue a alimentação enquanto estiver pressionando o pedal. Se isso for feito, o tipo do pedal ou da chave (ativado/desativado) poderá ser invertido.

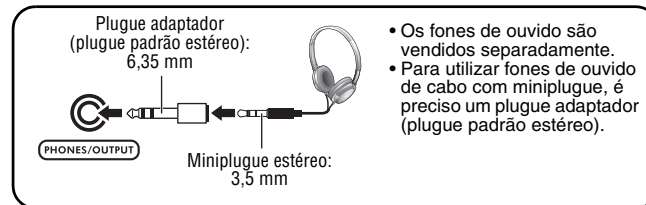
⑩ [USB TO HOST]

Para conexão a um computador por meio de um cabo USB comercialmente disponível. Quando conectados, é possível enviar e receber dados de MIDI e áudio. Para detalhes adicionais, consulte "Computer-related Operations" (mencionado na página 6 deste manual) no site.

**AVISO** Use um cabo USB tipo AB com menos de 3 metros. Não é possível usar cabos USB 3.0.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Para conectar fones de ouvido estéreo padrão. Este conector também funciona como saída externa. Os alto-falantes do instrumento serão desligados automaticamente ao inserir um plugue nesse conector.



- Os fones de ouvido são vendidos separadamente.
- Para utilizar fones de ouvido de cabo com miniplugue, é preciso um plugue adaptador (plugue padrão estéreo).



**CUIDADO** Desligue a alimentação do instrumento e todos os dispositivos externos antes de conectar. Além disso, assegure em colocar o volume no mínimo (nível "0") antes de ligar ou desligar a alimentação desses dispositivos. Não fazer isso pode causar choque elétrico, perda de audição ou danos aos seus dispositivos.

**AVISO** Ligue/desligue a alimentação desses dispositivos na ordem a seguir para evitar danos aos equipamentos.  
Ao ligar a alimentação: (1) o instrumento, (2) o dispositivo externo.  
Quando desligar a alimentação: (1) o dispositivo externo, (2) o instrumento

⑫ Conector DC IN... página 9



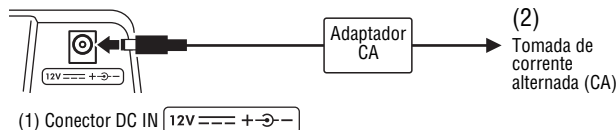
# Instalação

**⚠️ ADVERTÊNCIAS** Leia os itens "Fonte de alimentação" (página 2) e "Pilhas" (página 2) nas "PRECAUÇÕES" antes de começar. O manuseio incorreto pode resultar em falha do produto, aquecimento excessivo, incêndios e outros problemas.

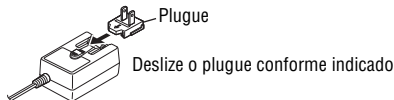
Embora o instrumento possa operar com um adaptador de alimentação CA ou com pilhas, a Yamaha recomenda a utilização de um adaptador de alimentação CA sempre que possível, para se obter uma operação ambientalmente mais correta.

## ● Utilização de um adaptador de alimentação CA

Conecte o adaptador de alimentação CA ao conector DC IN e a uma tomada de corrente alternada (CA) seguindo a ordem (1), (2) na ilustração abaixo. Para desconectar, desligue a alimentação do instrumento e desconecte o adaptador de alimentação CA na ordem (2), (1).



- ⚠️ ADVERTÊNCIAS**
- Use somente o adaptador de alimentação CA (página 23) fornecido ou especificado. Usar outros adaptadores pode resultar em falha do produto, aquecimento excessivo, incêndios e outros problemas. A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido, mesmo que o instrumento ainda esteja na garantia.
  - Se o plugue for removível, certifique-se de mantê-lo conectado ao adaptador de alimentação CA. O uso do plugue desconectado pode causar choque elétrico ou incêndio.
  - Se o plugue for removido acidentalmente, deslize-o sem deixar encostar nas partes metálicas e empurre-o para dentro completamente até ouvir um clique. Para evitar choques elétricos, curtos-circuitos ou danos, tome cuidado também para que não penetre poeira entre o adaptador CA e o plugue.



O formato do plugue e da tomada diferem de acordo com cada local em particular.

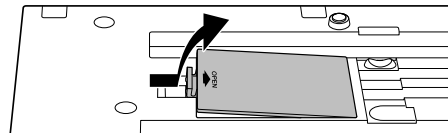
## ● Utilização de pilhas

(São necessárias seis pilhas AA comuns de 1,5 V.)  
Pilhas utilizáveis: alcalinas (LR6), pilhas de níquel-hidreto metálico (pilhas de Ni-MH recarregáveis), manganês (R6)



- O instrumento não recarrega as pilhas. Use somente o carregador especificado para carregá-las.
- Se houver um adaptador de alimentação CA conectado, o instrumento será automaticamente alimentado por ele, mesmo com pilhas instaladas.
- Pilhas alcalinas ou recarregáveis de Ni-MH são recomendáveis, pois o instrumento pode consumir uma grande quantidade de energia.

- 1 Confirme que a alimentação do instrumento está desligada.
- 2 Coloque o instrumento de cabeça para baixo sobre um pano macio e abra a tampa do compartimento das pilhas localizada no painel inferior.



\* A ilustração mostra o modelo NP-35.

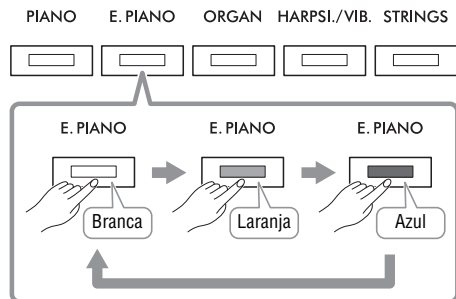
- 3 Coloque seis pilhas seguindo as marcações de polaridade na lateral do compartimento.
- 4 Feche a tampa do compartimento das pilhas.

### AVISO

- Quando as pilhas estiverem muito fracas, o instrumento poderá deixar de funcionar corretamente. Quando ocorrer, troque todas as pilhas por outras novas, ou por outras que já foram recarregadas.
- Ao conectar ou desconectar o adaptador de alimentação CA com as pilhas instaladas, o instrumento poderá desligar. Tome cuidado, pois todos os dados que você estiver gravando serão perdidos quando a alimentação for desligada.

# Como apreciar os sons do instrumento

## ● Seleção e reprodução de voices

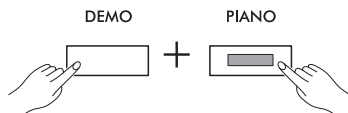


Selecione a voice desejada em dos 15 sons de instrumentos (Voices) disponíveis para reprodução no teclado.

### Pressione o botão de voice desejado.

Há três voices atribuídas a cada botão de Voice. Você pode trocar entre as três voices atribuídas ao botão em sequência ao pressioná-lo. A cor do botão mudará de maneira correspondente. Veja a lista na página 11 para verificar as voices atribuídas a cada botão.

## ● Como ouvir as músicas de demonstração de voices



O instrumento tem músicas de demonstração de voices especiais, que ilustram de maneira eficaz cada uma das voices.

### Mantenha pressionado o botão [DEMO] e pressione o botão de voice desejado.

As músicas de cada voice serão reproduzidas em sequência, começando pela voice selecionada. Durante a reprodução, é possível mudar de música de demonstração de voices pressionando-se o mesmo botão de voice, ou um diferente. Pressione [DEMO] para interromper a reprodução.



- Basta pressionar [DEMO] para iniciar a sequência de músicas de demonstração, começando com o "Concert Grand".
- Também é possível mudar o tempo durante a reprodução. Isso é feito da mesma forma como com o Metrônomo (páginas 14-15).

## ● Lista de voices (sons)/músicas de demonstração de voices (sons)

Nome no painel	Luz do botão	Nome da voice (som)	Tipo de reverberação	Ressonância de sustentação	Descrição da voice (som)	Música de demonstração de voices (sons)
PIANO	Branca	Concert Grand	Hall 1	Sim	Este som foi obtido de um piano de cauda de concerto. Usa amostras diferentes dependendo da intensidade da execução e produz mudanças tonais mais suaves. Adequado não apenas para composições clássicas, mas também para peças para piano de qualquer estilo.	Original
	Laranja	Mellow Grand	Hall 1	Sim	Som de piano suave. Ideal para baladas de jazz relaxantes e músicas pop do gênero easy listening.	Original
	Azul	Bright Grand	Hall 1	Sim	Som de piano vibrante e claro, bastante compatível com música popular.	Original
E.PIANO	Branca	DX E. Piano	Stage	—	O som de um piano eletrônico criado pela síntese FM. Bom para música popular padrão.	Original
	Laranja	Stage E. Piano	Stage	—	Som de piano elétrico com "garfos" de aço percutados por martelo, como diapasões. Tom suave quando reproduzido levemente e agressivo quando reproduzido com intensidade.	Original
	Azul	Vintage E. Piano	Stage	—	Tom de piano elétrico emitido pelo bater de um martelo em uma lâmina de metal delgada. Usado em soul music e música popular.	Original
ORGAN	Branca	Organ Principal	Hall 3	—	Som típico de órgão de tubos (8' + 4' + 2'). Bom para música sacra do período barroco.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Laranja	Organ Tutti	Catedral	—	Trata-se do som de órgão na sua máxima plenitude, frequentemente associado à "Tocata e Fuga" de Bach.	Original
	Azul	Jazz Organ	Room	—	Som envolvente e vigoroso de órgão, muitas vezes usado em jazz e rock.	Original *em conjunto com "Stage E. Piano"
HARPSI./VIB.	Branca	Harpsichord 8'	Room	Sim	O instrumento definitivo para música barroca. Som autêntico de cravo, com cordas beliscadas, sem resposta ao toque, e som característico ao soltar a tecla.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Laranja	Harpsichord 8'+4'	Room	Sim	Mixa o mesmo som uma oitava acima para proporcionar um timbre mais brilhante.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Azul	Vibraphone	Stage	—	O som envolvente do vibrafone é criado pela rotação de uma mola acoplada ao tubo de ressonância sob a mesa de som, e inclui o uso de um martelo relativamente macio.	Original
STRINGS	Branca	Strings	Hall 3	—	Orquestra de cordas com amostra estéreo com reverberação realista. Tente combinar esta voice (som) com o piano no modo dual.	Original
	Laranja	Strings Pad	Hall 2	—	Som de uma orquestra de cordas expansiva. Tente combinar esta voice (som) com um piano ou um piano elétrico no modo dual.	Original * em conjunto com "Concert Grand".
	Azul	Synth Pad	Hall 2	—	Um som de sintetizador acolhedor, suave e amplo. Ideal para partes sustentadas ao fundo de uma orquestra.	Original * em conjunto com "Concert Grand".

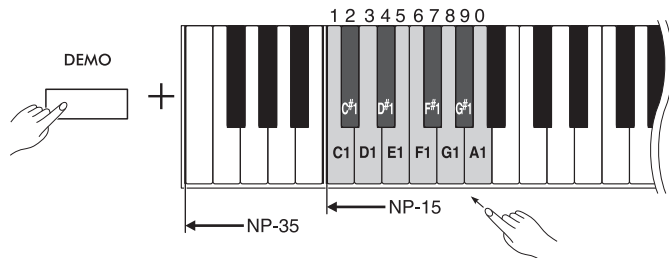
"Original" indica músicas de demonstração originais da Yamaha (©Yamaha Corporation). Outras músicas de demonstração são edições/trechos de músicas originais, e a duração e o conteúdo real das músicas podem diferir daqueles das músicas originais.

Mais detalhes podem ser encontrados na página 19 em "Tipo de reverberação" e "Ressonância de sustentação".

## ● Como ouvir as músicas de demonstração de piano

É possível ouvir 10 músicas de demonstração de piano que utilizam a voice "Concert Grand" existente (página 11).

(Os números 1 a 0 estão impressos acima das teclas no painel superior.)



**Para selecionar o número da música que você deseja ouvir (consultando a lista abaixo), pressione a tecla correspondente enquanto mantém o botão [DEMO] pressionado.**

As músicas serão reproduzidas em sequência, começando por aquela selecionada. Pressione [DEMO] para interromper a reprodução.



Também é possível mudar o tempo durante a reprodução. Isso é feito da mesma forma como com o Metrônomo (páginas 14-15).

### NP-35 Lista de músicas de demonstração de piano

Nº	Título	Compositor
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

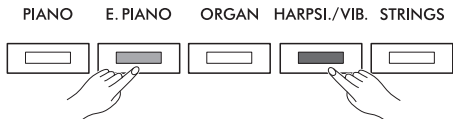
### Lista de músicas de demonstração de piano do NP-15

Nº	Título	Compositor
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Ao utilizar o modelo NP-15 e reproduzir uma das músicas acima marcadas com uma estrela ★ no teclado, ajuste a "Octave Shift" (Mudança de oitava) em "-1" (página 19).

## ● Combinação de vozes (duplo)

Você pode sobrepor duas vozes e reproduzi-las simultaneamente.



**Escolha as duas vozes desejadas e pressione os dois botões correspondentes simultaneamente.**

Pressione somente um dos botões de voice para sair do modo duplo.

No modo duplo, o botão de voice pressionado à esquerda se torna a Voice 1, e o botão de voice à direita, a Voice 2. Não é possível sobrepor duas vozes para o mesmo botão usando somente este instrumento.



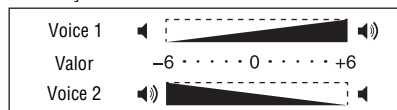
- As cores da luz do botão indicam qual voice foi selecionada (página 11).
- No modo duplo, o tipo de reverberação atribuído à Voice 1 tem prioridade.
- Ao configurar o aplicativo para dispositivos inteligentes "Smart Pianist" (página 6), é possível sobrepor a voice para o mesmo botão.

## ● Configurações do modo duplo

É possível editar as configurações **A** e **B** no modo duplo pressionando as teclas conforme mostrado na ilustração abaixo, mantendo pressionado [METRONOME].

### **A** Equilíbrio do volume entre Voice 1/Voice 2

É possível ajustar o equilíbrio do volume entre as duas vozes.  
Faixa de configuração: -6 a +6  
Configuração padrão (F#4): Balanço equilíbrio do volume para cada combinação de vozes



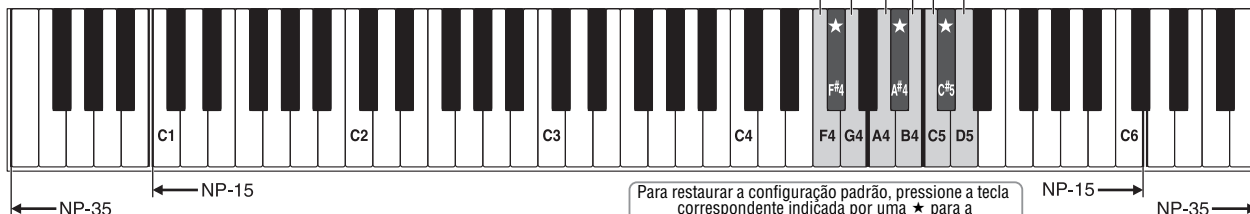
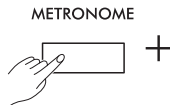
**Exemplo:** Pressione a tecla F4 para aumentar o volume da Voice 2 e pressione a tecla G4 para reduzi-lo.

### **B** Configuração de oitava para Voice 1/Voice 2 (mudança de oitava)

É possível alterar o pitch em incrementos de oitava acima e abaixo para as duas vozes. A Voice 1 e a Voice 2 podem ser configuradas separadamente.  
Faixa de configuração: -1 a +1  
Configuração padrão: Configuração ótima para cada combinação de vozes



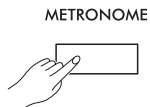
Esta função pode ser configurada em adição à mudança de oitava (página 19).



Para restaurar a configuração padrão, pressione a tecla correspondente indicada por uma ★ para a configuração em questão.

# Utilização do metrônomo

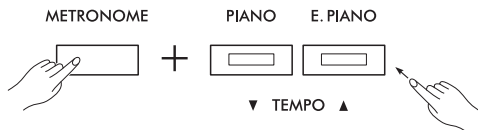
## ● Como ligar o metrônomo



**Pressione [METRONOME] para acionar o metrônomo.**

O metrônomo começa em tempo com o tempo e a batida atuais (veja abaixo). Pressione [METRONOME] novamente para parar.

## ● Ajuste do tempo (velocidade)

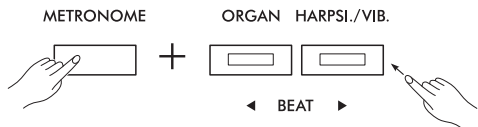


**Mantenha o [METRONOME] pressionado e aperte [▼] ou [▲] com o metrônomo em funcionamento.**

Pressione [▼]/[▲] simultaneamente para restaurar a configuração padrão. É possível também definir um número de tempo específico usando o teclado (consulte as figuras **A** e **B** na página 15).

Faixa de configuração: 32 a 280 (configuração padrão: 120)

## ● Ajuste da batida



**Mantenha o [METRONOME] pressionado e aperte [◀] ou [▶] com o metrônomo em funcionamento.**

Um som de sino será adicionado à primeira batida. Por exemplo ao definir este como 3, a primeira batida será realçada com um som de sino e as demais com cliques. Pressione [◀]/[▶] simultaneamente para restaurar a configuração padrão. Também é possível definir um número de tempo específico usando o teclado (consulte as figuras **C** e **D** na página 15).

Faixa de configuração: 0 (sem batida: configuração padrão), 2/3/4/5/6 batidas



- Ao ligar o metrônomo com uma música em reprodução, o metrônomo soará no tempo e na batida que estiverem predefinidos para a música. Quando a música parar, o tempo e a batida do metrônomo retornarão às configurações que tinham antes de a música ser reproduzida.
- O tempo retorna à sua configuração padrão quando a alimentação do instrumento é desligada. Uma vez que os dados de batida são copiados em backup (página 17), as configurações de batida são mantidas mesmo que a alimentação do instrumento seja desligada.

## ● Configuração do metrônomo usando o teclado

Enquanto o botão [METRONOME] é mantido pressionado, apertar as teclas correspondentes mostradas na ilustração abaixo permite executar as configurações **A**–**E** do metrônomo.

Os itens marcados com um asterisco são salvos em backup (página 17).

### **A** Definição de um número de tempo específico

As teclas correspondentes aos números 1–0 podem ser usadas para entradas numéricas (os números são mostrados no painel superior do instrumento).

Por exemplo, para ajustar o tempo em "70":  
**Pressione as teclas F#1 (7) e A1 (0) em sequência, mantendo o botão [METRONOME] pressionado.**

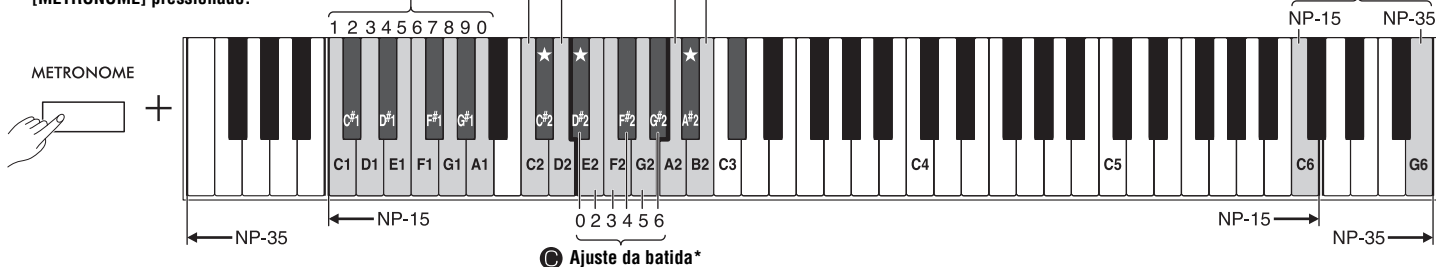
### **B** Ajuste de tempo

Diminuir em 10    Aumentar em 10  
 Diminuir em 1    Aumentar em 1

### **D** Volume do metrônomo\*

Faixa de configuração: 1 a 20 (configuração padrão: 10)

### **E** Confirmação do valor de tempo atual por voice audível (em inglês)



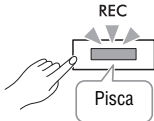
### **C** Ajuste da batida\*


Para restaurar a configuração padrão, pressione a tecla correspondente indicada por uma ★ para a configuração em questão.

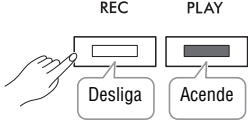
# Gravação de sua apresentação

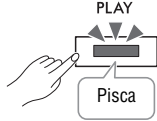
É possível gravar uma música no instrumento. Já que configurações como as voices, por exemplo, não podem ser alteradas depois do início da gravação, defina as configurações de sua preferência previamente.

- AVISO**
- Se já existir uma música gravada anteriormente, o botão [PLAY] se acenderá. Ao gravar outra música com o botão [PLAY] aceso, a música gravada anteriormente será excluída.
  - Depois de gravar, certifique-se de desligar a alimentação usando [⏻] (Em espera/ligado). Observe que, se a alimentação for desligada repentinamente (por exemplo, se o adaptador for desconectado; página 17), os dados da música gravada serão apagados.

- 1 Gravação em standby**  


Pressione [REC].
- 2 Começa a gravação**  


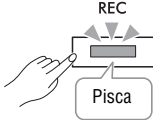
Toque o teclado.  
A gravação também começará ao pressionar [PLAY].
- 3 Para a gravação**  


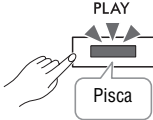
Pressione [REC].
- 4 Em reprodução**  


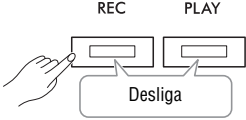
Pressione [PLAY].  
Pressione [PLAY] novamente para interromper a reprodução.

- O instrumento pode gravar até 60 KB (aproximadamente 7.000 notas). Quando o tamanho da gravação exceder a capacidade, a gravação será interrompida automaticamente, mas a apresentação até esse momento será armazenada.
- É possível usar o metrônomo enquanto grava, mas o som do metrônomo não será gravado.

## ● Exclusão de uma música gravada

- 1 Exclusão em standby**  


Pressione [REC].  
Pressione [REC] novamente para interromper a exclusão.
- 2 Início da exclusão**  


Pressione [PLAY].
- 3 Exclusão concluída**  


Pressione [REC].



# Dados de backup (Configurações salvas quando a alimentação é desligada) e iniciação

## ● Dados de backup

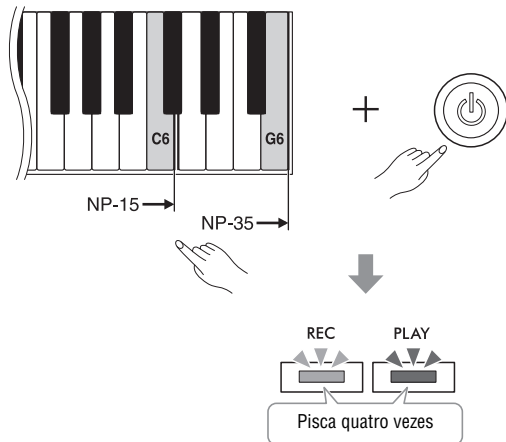
As configurações e os dados a seguir são salvos em backup automaticamente e mantidos quando a alimentação é desligada usando-se [⏻] (Em espera/ligado).

- Batida/volume do metrônomo (páginas 14, 15)
- Sensibilidade ao toque (página 19)
- Desligamento automático (página 21)
- \* As configurações de tempo (velocidade) não são salvas em backup.
- Afinação (página 21)
- Sons de confirmação de operação (página 21)
- Dados da música gravada (página 16)

**AVISO** As cópias de backup não são executadas e as configurações da música gravada são perdidas quando a alimentação é desligada pelos motivos a seguir.

- Desconexão do adaptador de alimentação CA
- Interrupção no fornecimento de energia
- Capacidade baixa da pilha ou pilha esgotada

## ● Inicialização das configurações



### Ligue a alimentação mantendo pressionada a tecla da nota mais aguda.

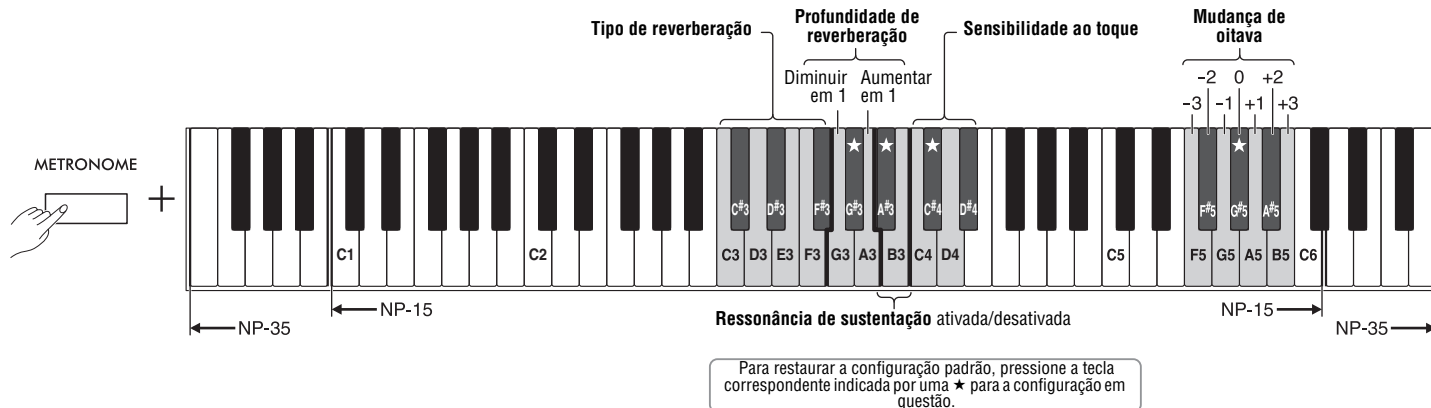
Os dados de backup e os dados da música gravada serão apagados e restaurados às suas configurações padrão de fábrica.







Se o instrumento apresentar problemas de funcionamento, tente desligá-lo e iniciar as configurações.

# Personalização das configurações

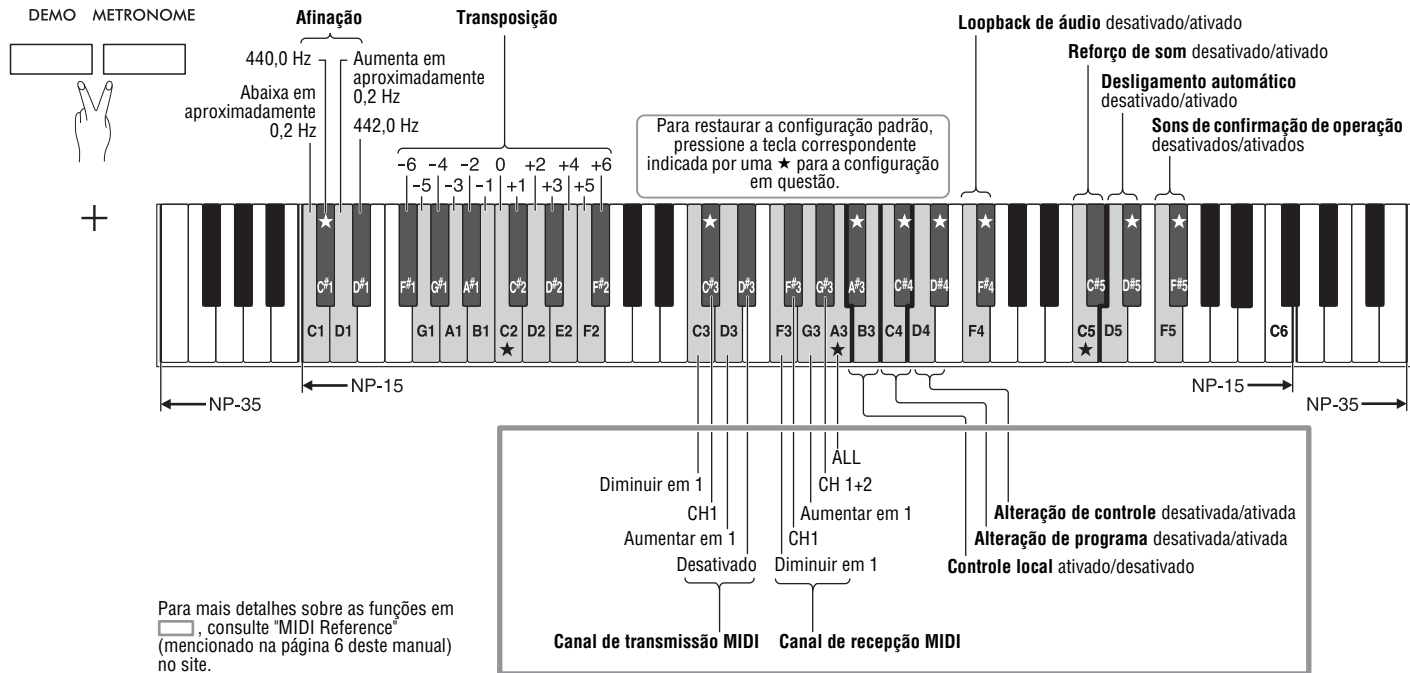
Várias configurações podem ser feitas pressionando-se os botões e teclas. Mantendo o botão [METRONOME] (ou [DEMO] e [METRONOME]) apertados, pressione a tecla correspondente à configuração especificada. Quando uma configuração é alterada, um som de confirmação da operação (página 21) é emitido.




Os itens marcados com um asterisco são salvos em backup (página 17).

Item	Descrição	Configuração padrão	Teclas	Configurações
<b>Tipo de reverberação</b>	<p>É possível selecionar um tipo de reverberação.</p> <p> O tipo ideal de reverberação é configurado automaticamente quando uma voice é selecionada. Consulte a página 11 para verificar as configurações padrão para cada voice.</p>	Configuração ideal para cada voice	C3	Hall 1: Simula a reverberação natural de uma sala de recitais.
			C#3	Hall 2: Simula a reverberação natural de uma sala de concertos.
			D3	Hall 3: Simula a reverberação natural de uma sala de concertos grande.
			D#3	Cathedral: Simula a reverberação natural de uma catedral.
			E3	Room: Simula a reverberação acústica que você ouviria em uma sala.
			F3	Stage: Simula a reverberação de um ambiente de palco ao vivo.
			F#3	Desativado: Nenhum efeito é aplicado.
<b>Profundidade de reverberação</b>	<p>É possível ajustar a profundidade de reverberação. Faixa de configuração: 0 a 10</p>	Configuração ideal para cada voice	G3	Diminuir em 1
			G#3	Usa a configuração padrão.
			A3	Aumentar em 1
<b>Ressonância de sustentação</b>	<p>Quando acionada, esta configuração produz um efeito que simula a ressonância especial de uma mesa de som e as cordas de um piano acústico quando o pedal de sustentação é pressionado.</p> <p> Consulte a página 11 para verificar uma lista de voices às quais este efeito é aplicado. Para usar o pedal quando tocar, é preciso conectar um pedal apropriado (vendido separadamente; ver na página 23). Quando o pedal conectado é pressionado, o som se prolonga e reverbera (efeito SUSTAIN), e a ressonância de sustentação também é aplicada se o efeito estiver acionado.</p>	Ativado	A#3	Ativado
			B3	Desativado
<b>Sensibilidade ao toque*</b>	<p>É possível especificar o nível de sensibilidade ao toque (como o som responde à intensidade com a qual se toca o instrumento).</p> <p> A sensibilidade ao toque não é aplicada às seguintes voices: Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8', e Harpsichord 8'+4'.</p>	Média	C4	Suave: O nível de volume não será muito alterado quando você tocar o teclado suavemente ou com força.
			C#4	Médio: Esta é a resposta padrão ao toque de piano.
			D4	Com força: O nível de volume varia bastante, de pianíssimo a fortíssimo, para facilitar a expressividade dinâmica e dramática. É necessário tocar as teclas com força para produzir um som alto.
			D#4	Fixo: O nível de volume não será alterado mesmo se você tocar o teclado suavemente ou com força.
<b>Mudança de oitava</b>	<p>É possível mudar o pitch do teclado inteiro para mais agudo ou mais grave em incrementos de oitavas. Faixa de configuração: -3 a +3</p> <p> Quando o modo dual estiver em uso, esta função pode ser definida em adição à mudança de oitava para as voices 1 e 2 (página 13).</p>	0	F5–G5	Abaixa a oitava
			G#5	0
			A5–B5	Aumenta a oitava

## Personalização das configurações



Os itens marcados com um asterisco são salvos em backup (página 17).

Item	Descrição	Configuração padrão	Teclas	Configurações
<b>Afinação*</b>	É possível fazer o ajuste fino do pitch de todo o instrumento. Esta função é útil quando o instrumento é tocado juntamente com outros ou com dados de áudio. Faixa de configuração: 414,8 Hz a 466,8 Hz	440,0 Hz	C1	Abaixa em aproximadamente 0,2 Hz
			C#1	440,0 Hz
			D1	Aumenta em aproximadamente 0,2 Hz
			D#1	442,0 Hz
<b>Transposição</b>	A função de transposição permite aumentar ou diminuir o pitch de todo o teclado em intervalos de semitons. Esta função facilita quando é necessário combinar o pitch do instrumento à extensão vocal de um cantor ou a outros instrumentos. Por exemplo, ao configurar a transposição como +5, quando tocar a tecla C, um tom de F será produzido, portanto tocar um C maior soará como um F maior. Faixa de configuração: -6 a +6	0	F#1–B1	Transpõe o pitch para baixo
			C2	0
			C#2–F#2	Transpõe o pitch para cima
<b>Loopback de áudio</b>	É possível definir se a entrada de som de áudio do terminal [USB TO HOST] é retomada ao computador/dispositivo inteligente ou não juntamente com o que foi tocado no instrumento. Por exemplo, ao usar software DAW (aplicativo de produção de músicas), ative esta função para gravar a entrada de som de áudio juntamente com o som tocado no instrumento. Para gravar apenas o som tocado no instrumento, desative esta função.	Ativado	F4	Desativado: Sem saída
			F#4	Ativado: Com saída
<b>Reforço de som</b>	Quando esta função é ativada, o volume aumenta e o som geral melhora.	Desativado	C5	Desativado: Desabilitado
			C#5	Ativado: Habilitado
<b>Desligamento automático*</b>	Quando ativada, esta função desliga automaticamente a alimentação se nenhum botão ou tecla for utilizado por aproximadamente 15 minutos.  Quando a alimentação estiver desligada, é possível ligá-la mantendo pressionada a tecla mais grave para desativar o desligamento automático.	Ativado	D5	Desativado: Desabilitado
			D#5	Ativado: Habilitado
<b>Sons de confirmação de operação*</b>	Quando ativada, esta função fornece sons de confirmação de operação convenientes que são emitidos quando uma configuração é alterada usando-se os botões e teclas do teclado.	Ativado	F5	Desativado: Nenhum som é emitido.
			F#5	Ativado: São emitidos sons.

# Solução de problemas

Verifique os pontos a seguir se tiver problemas com o instrumento. Se não conseguir encontrar uma solução, consulte seu revendedor Yamaha.

Problema	Causa	Solução
Quando o instrumento é ligado ou desligado, um barulho de estalo é temporariamente ouvido.	O instrumento recebe energia elétrica.	Isso é normal e não é um problema de funcionamento.
O instrumento não liga.	Os plugues não foram conectados corretamente. As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas.	Conecte com segurança o adaptador CA ao conector DC IN no instrumento e à tomada de corrente alternada (CA) (página 9). Quando usar pilhas, use apenas pilhas novas ou pilhas de Ni-MH totalmente recarregadas (página 9).
A alimentação desliga repentina e inesperadamente.	A função de desligamento automático (página 21) foi ativada.	Altere as configurações de desligamento automático.
Quando o botão [⏸] (Em espera/ligado) é pressionado, a alimentação é ligada, mas desliga repentina e inesperadamente em seguida.	Você está usando um adaptador de alimentação CA diferente daquele que foi especificado.	Use somente o adaptador de alimentação CA especificado (página 23).
	As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas.	Use pilhas novas ou pilhas de Ni-MH totalmente recarregadas, ou use o adaptador de alimentação CA especificado (página 23).
Os fones de ouvido ou alto-falantes do instrumento emitem ruído.	O ruído poderá ocorrer devido às interferências causadas pelo uso de um telefone móvel muito perto do instrumento.	Desligue o celular ou use-o longe do instrumento.
	As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas.	Use pilhas novas ou pilhas de Ni-MH totalmente recarregadas, ou use o adaptador de alimentação CA especificado (página 23).
O volume geral é baixo ou nenhum som é ouvido.	O volume foi ajustado muito baixo.	Aumente o volume (página 7).
	Um par de fones de ouvido, um dispositivo externo ou um adaptador de conversão foi conectado a [PHONES/OUTPUT].	Desconecte os fones de ouvido, o dispositivo externo ou o plugue do adaptador (página 8).
	O controle local foi desativado.	Ative o controle local. Para detalhes adicionais, consulte "MIDI Reference" (mencionado na página 6 deste manual) no site.
	As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas.	Use pilhas novas ou pilhas de Ni-MH totalmente recarregadas, ou use o adaptador de alimentação CA especificado (página 23).
O som está distorcido.	O volume total está muito alto.	Abaixe o volume (página 7) ou use um adaptador de alimentação CA, se estiver usando pilhas (página 9).
O pitch e/ou o tom das voices de piano não soam corretamente em algumas escalas.	—	Isso é normal e não é um problema de funcionamento. A voice de piano foi concebida para reproduzir tanto quanto possível o som original do piano. Como resultado, as harmônicas podem ser mais pronunciadas em certas escalas tonais, o que pode fazer com que o pitch ou a escala do som pareçam um pouco incomuns.
O pedal não está funcionando corretamente.	O plugue do cabo do pedal pode não estar conectado corretamente ao conector [SUSTAIN].	Insira o plugue do cabo do pedal no conector com firmeza (página 8).
O pedal parece produzir o efeito oposto.	A polaridade do pedal está invertida, pois ele estava pressionado quando a alimentação foi ligada.	Desligue a alimentação e torne a ligar sem pressionar o pedal (página 8).
O instrumento emite um ruído quando é usado com um aplicativo para dispositivos inteligentes.	—	Ative o "Modo avião" em seu dispositivo inteligente.

# Especificações

			NP-35	NP-15
Nome do produto			Teclado Digital	
Tamanho/peso	Dimensões (L x P x A)	1.260 mm x 260 mm x 104 mm		1.052 mm x 260 mm x 104 mm
	Peso	6,0 kg (sem as pilhas)		5,2 kg (sem as pilhas)
Interface de controle	Teclado	Número de teclas	76	
		Tipo	Teclas com design fechado (toque suave gradual)	
	Resposta ao toque	Forte/Média/Suave/Fixa		
	Painel	Idioma Inglês		
Voices (Sons)	Geração de tons	Tecnologia de geração de tons	Amostragem estéreo AWM	
	Efeito de piano:	Ressonância de sustentação	Sim	
	Polifonia (máx.)		64	
	Predefinidas	Número de voices (sons)	15	
Efeitos	Tipos	Reverberação	6 tipos	
		Dual	Sim	
	Funções	Reforço de som	Sim	
Músicas	Predefinidas	Número de músicas predefinidas	15 músicas de demonstração de voices (sons) e 10 para piano	
	Gravação	Número de músicas	1	
		Capacidade de dados	Aprox. 7.000 notas	
Funções	Controles gerais	Metrônomo	Sim	
		Duração do tempo	32-280	
		Transposição	-6 - 0 - +6	
		Afinação	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz (incrementos de aprox. 0,2 Hz)	
		Mudança de oitava	-3 - 0 - +3	
		Interface de áudio USB	44,1 kHz, 16 bit, estéreo	
Conectividade	DC IN	12 V		
	PHONES/OUTPUT	Saída para fone estéreo padrão (6,35 mm, PHONES/OUTPUT)		
	SUSTAIN	Sim (com pedal vendido separadamente, meia sustentação compatível com FC3A)		
	USB TO HOST	Sim (MIDI/AUDIO)		
Sistema de som	Amplificadores	6 W x 2	2,5 W x 2	
	Alto-falantes	(12 cm x 8 cm) x 2		
Fonte de alimentação	Adaptador de alimentação CA	PA-150 ou equivalente recomendado pela Yamaha (Saída: 12 VCC, 1,5 A)		PA-130 ou equivalente recomendado pela Yamaha (Saída: 12 VCC, 0,7 A ou 1,0 A)
	Pilhas	Seis pilhas alcalinas tamanho "AA" (LR6), pilhas de Ni-MH recarregáveis (HR6) ou pilhas de manganês (R6) (vendidas separadamente)		
	Potência consumida	6,0 W (ao usar o adaptador CA PA-150)		3,5 W (ao usar o adaptador CA PA-130)
	Desligamento automático	Sim		
	Consumo de energia em espera	0,3 W		
Acessórios incluídos		Manual do proprietário: este manual; adaptador de alimentação CA: PA-150 ou equivalente recomendado pela Yamaha*; Registro de produto de membro online, estante para partitura * Pode não estar incluído, dependendo da sua região. Consulte seu revendedor Yamaha.	Manual do proprietário: este manual; adaptador de alimentação CA: PA-130 ou equivalente recomendado pela Yamaha*; Registro de produto de membro online, estante para partitura * Pode não estar incluído, dependendo da sua região. Consulte o seu revendedor Yamaha.	
Acessórios vendidos separadamente (Podem não estar incluídos, dependendo da sua região.)		Fones de ouvido: HPH-50/HPH-100/HPH-150, pedal: FC3A (compatibilidade com meio pedal), pedal: FC4A/FC5, adaptador de alimentação CA: PA-150 ou equivalente recomendado pela Yamaha, mesa do teclado: L-2C, adaptador MIDI sem fio UD-BT01	Fones de ouvido: HPH-50/HPH-100/HPH-150, pedal: FC3A (compatibilidade com meio pedal), pedal: FC4A/FC5, adaptador de alimentação CA: PA-130 ou equivalente recomendado pela Yamaha, mesa do teclado: L-2C, adaptador MIDI sem fio UD-BT01	

\* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual. Como as especificações, os equipamentos ou os acessórios vendidos separadamente podem não ser iguais em todas as localidades; consulte o revendedor Yamaha.

# Índice

---

## A

Acessórios .....	6
Adaptador de alimentação CA .....	9
Afinação .....	20, 21
Alteração de controle .....	20
Alteração de programa .....	20
Aplicativo para dispositivos inteligentes .....	6

## B

Backup .....	17
Batida .....	14, 15

## C

Combinação de voices (sons) .....	13
Controle local .....	20

## D

Desligamento automático .....	20, 21
[VOLUME]dial de (Volume) .....	7
Duplo .....	13

## E

Especificações .....	23
Estante para partitura .....	6
Exclusão de uma música gravada .....	16

## F

Fones de ouvido .....	8
-----------------------	---

## G

Gravação .....	16
----------------	----

## I

Iniciação .....	17
-----------------	----

## L

Lista de músicas de demonstração de voices (sons) .....	11
Lista de voices (sons) .....	11

Loopback de áudio .....	20, 21
-------------------------	--------

## M

Metrônomo .....	14, 15
MIDI .....	6, 20
Mudança de oitava .....	18, 19
Músicas de demonstração de piano .....	12
Músicas de demonstração de voices (sons) .....	10

## P

Painel superior .....	7
Painel traseiro .....	8
Pedal .....	8
Pilhas .....	9
Profundidade de reverberação .....	18, 19

## R

Rec'n'Share .....	6
Reforço de som .....	20, 21
Ressonância de sustentação .....	11, 18, 19

## S

Sensibilidade ao toque .....	18, 19
Smart Pianist .....	6, 13
Solução de problemas .....	22
Sons de confirmação de operação .....	20, 21

## T

Tempo (velocidade) .....	14, 15
Tipo de reverberação .....	11, 18, 19
Transposição .....	20, 21

## V

Velocidade .....	14, 15
Voices (Sons) .....	10



### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.



O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.



#### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

**Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey**  
**Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie**

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	<b>English</b>
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	<b>Deutsch</b>
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	<b>Français</b>
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	<b>Nederlands</b>
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	<b>Español</b>
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	<b>Italiano</b>
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	<b>Português</b>
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	<b>Ελληνικά</b>
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	<b>Svenska</b>
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	<b>Dansk</b>
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	<b>Suomi</b>
Produkt Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	<b>Polski</b>

Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	<b>Čeština</b>
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	<b>Magyar</b>
Yamaha tooled on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toote väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	<b>Eesti</b>
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	<b>Latviešu</b>
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	<b>Lietuvių</b>
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	<b>Slovenčina</b>
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	<b>Slovenščina</b>
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	<b>Български</b>
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	<b>Română</b>
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	<b>Hrvatski</b>
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmanıza da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	<b>Türkçe</b>

(574-M06 EU erp 01)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπισητέια μορφή είναι διαθέσιμη στον ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsvennlig fil finnes på nettstedet) eller kontakte Yamahas kontaktpunkt i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiservice for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tuotetietava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupcei firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yama-ha termék vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciai szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garanti teeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgā paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detaļātas garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamahy a garanciom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamahy vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obavestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicari</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švicari, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономично пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	
<b>Važna obavještenje: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b>	<b>Hrvatski</b>
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-strekkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který by nalezl při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

**Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation** 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
**Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH** Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
**Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK)** Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36\_22m

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 12/2024  
IITY-BO



VFX0440